ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 8.6.2007
COM(2007) 309 τελικό

2007/0105 (CNS)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τη σύναψη, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, πρωτοκόλλου της συμφωνίας συνεργασίας και τελωνειακής ένωσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας του Αγίου Μαρίνου, όσον αφορά τη συμμετοχή, ως συμβαλλομένων μερών, της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας, συνεπεία της προσχώρησής τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση

(υποβληθείσα από την Επιτροπή)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Η συμφωνία συνεργασίας και τελωνειακής ένωσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας του Αγίου Μαρίνου ετέθη σε ισχύ την 1η Απριλίου 2002.

Η εν λόγω συμφωνία πρέπει να τροποποιηθεί για να συμπεριληφθούν σε αυτή τα νέα κράτη μέλη ως συμβαλλόμενα μέρη.

Μετά την εξουσιοδότηση που δόθηκε στην Επιτροπή στις 25 Απριλίου 2006, ολοκληρώθηκαν οι διαπραγματεύσεις με τη Δημοκρατία του Αγίου Μαρίνου για την προσαρμογή της συμφωνίας.

Οι νομικές βάσεις για την προτεινόμενη απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη του πρωτοκόλλου είναι οι ίδιες με εκείνες της συμφωνίας.

Σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 του πρωτοκόλλου σχετικά με τους όρους και τις ρυθμίσεις για την αποδοχή της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, η Επιτροπή πρέπει να υποβάλει σχέδιο στο Συμβούλιο του προς σύναψη πρωτοκόλλου.

Προτείνεται να εγκριθεί από το Συμβούλιο η συνημμένη απόφαση για τη σύναψη πρωτοκόλλου της συμφωνίας συνεργασίας και τελωνειακής ένωσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας του Αγίου Μαρίνου, συνεπεία της διεύρυνσης της ΕΕ.

2007/0105 (CNS)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τη σύναψη, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, πρωτοκόλλου της συμφωνίας συνεργασίας και τελωνειακής ένωσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας του Αγίου Μαρίνου, όσον αφορά τη συμμετοχή, ως συμβαλλομένων μερών, της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας, συνεπεία της προσχώρησής τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και, ιδίως, τα άρθρα 133 και 308, σε συνδυασμό με τη δεύτερη πρόταση του άρθρου 300 παράγραφος 2 και το πρώτο εδάφιο του άρθρου 300 παράγραφος 3,

το πρωτόκολλο σχετικά με τους όρους και τις ρυθμίσεις για την αποδοχή της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση και, ιδίως, το άρθρο 6 παράγραφος 2,

την πρόταση της Επιτροπής[1],

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου[2]

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Μετά την εξουσιοδότηση που δόθηκε στην Επιτροπή στις 25 Απριλίου 2006, ολοκληρώθηκαν οι διαπραγματεύσεις με τη Δημοκρατία του Αγίου Μαρίνου για τη σύναψη πρωτοκόλλου της συμφωνίας συνεργασίας και τελωνειακής ένωσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας του Αγίου Μαρίνου όσον αφορά τη συμμετοχή, ως συμβαλλομένων μερών, της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας, συνεπεία της προσχώρησής τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

(2) Σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 του πρωτοκόλλου σχετικά με τους όρους και τις ρυθμίσεις για την αποδοχή της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, η Επιτροπή υπέβαλε στο Συμβούλιο σχέδιο του πρωτοκόλλου.

(3) Πρέπει να συναφθεί το πρωτόκολλο,

---

[1] ΕΕ C , , σ. .

[2] Γνώμη του ΕΚ.

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, το πρωτόκολλο της συμφωνίας συνεργασίας και τελωνειακής ένωσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας του Αγίου Μαρίνου, όσον αφορά τη συμμετοχή, ως συμβαλλομένων μερών, της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας, συνεπεία της προσχώρησής τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση («Το πρωτόκολλο»).

Το κείμενο του πρωτοκόλλου επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το πρόσωπο που είναι αρμόδιο να υπογράψει το πρωτόκολλο εξ ονόματος της Κοινότητας και των κρατών μελών της.

Άρθρο 3

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου διαβιβάζει, εξ ονόματος της Κοινότητας και των κρατών μελών της, την πράξη έγκρισης που προβλέπεται στο άρθρο 3 του πρωτοκόλλου.

Βρυξέλλες, […]

Για το Συμβούλιο
Ο πρόεδρος
[...]

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ					
					ΗΜΕΡ.:
1.	ΓΡΑΜΜΗ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ Δεν ισχύει				ΠΙΣΤΩΣΕΙΣ:
2.	ΤΙΤΛΟΣ: Πρωτόκολλο της συμφωνίας συνεργασίας και τελωνειακής ένωσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας του Αγίου Μαρίνου, όσον αφορά τη συμμετοχή, ως συμβαλλομένων μερών, της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας, συνεπεία της προσχώρησής τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση.				
3.	ΝΟΜΙΚΗ ΒΑΣΗ: Άρθρο 133 και 308, σε συνδυασμό με τη δεύτερη πρόταση του άρθρου 300 παράγραφος 2 και το πρώτο εδάφιο του άρθρου 300 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΚ. Άρθρο 6 παράγραφος 2 του πρωτοκόλλου σχετικά με τους όρους και τις ρυθμίσεις για την αποδοχή της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση.				
4.	ΣΤΟΧΟΙ:				
5.	ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΕΣ ΕΠΙΠΤΩΣΕΙΣ Ουδεμία	ΠΕΡΙΟΔΟΣ 12 ΜΗΝΩΝ (εκατ. ευρώ)	ΤΡΕΧΟΝ ΔΗΜΟΣΙΟΝΟ-ΜΙΚΟ ΕΤΟΣ [ν] (εκατ. ευρώ)		ΕΠΟΜΕΝΟ ΔΗΜΟΣΙΟ-ΝΟΜΙΚΟ ΕΤΟΣ [ν+1] (εκατ. ευρώ)
5.0	ΔΑΠΑΝΕΣ - ΠΟΥ ΒΑΡΥΝΟΥΝ ΤΟΝ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟ ΤΗΣ ΕΚ (ΕΠΙΣΤΡΟΦΕΣ/ΠΑΡΕΜΒΑΣΕΙΣ) - ΤΙΣ ΕΘΝΙΚΕΣ ΑΡΧΕΣ - ΛΟΙΠΕΣ	Ουδεμία	Ουδεμία		Ουδεμία
5.1	ΕΣΟΔΑ - ΕΞ ΙΔΙΩΝ ΠΟΡΩΝ ΤΗΣ ΕΚ (ΕΙΣΦΟΡΕΣ/ΔΑΣΜΟΙ) - ΕΘΝΙΚΑ	Ουδέν	Ουδέν		Ουδέν
		[ν+2]	[ν+3]	[ν+4]	[ν+5]
5.0.1 5.1.1	ΕΚΤΙΜΩΜΕΝΕΣ ΔΑΠΑΝΕΣ ΕΚΤΙΜΩΜΕΝΑ ΕΣΟΔΑ				
5.2	ΜΕΘΟΔΟΣ ΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ:				
6.0	ΕΙΝΑΙ ΔΥΝΑΤΟΝ ΝΑ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΘΕΙ ΤΟ ΕΡΓΟ ΑΠΟ ΠΙΣΤΩΣΕΙΣ ΠΟΥ ΕΙΝΑΙ ΕΓΓΕΓΡΑΜΜΕΝΕΣ ΣΤΟ ΣΧΕΤΙΚΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΤΟΥ ΤΡΕΧΟΝΤΟΣ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ;				ΝΑΙ
6.1	ΕΙΝΑΙ ΔΥΝΑΤΟΝ ΝΑ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΘΕΙ ΤΟ ΕΡΓΟ ΑΠΟ ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΜΕΤΑΞΥ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ ΤΟΥ ΤΡΕΧΟΝΤΟΣ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ;				ΟΧΙ
6.2	ΕΙΝΑΙ ΑΝΑΓΚΑΙΟΣ ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΟΣ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ;				ΟΧΙ
6.3	ΕΙΝΑΙ ΑΝΑΓΚΑΙΟ ΝΑ ΕΓΓΡΑΦΟΥΝ ΟΙ ΠΙΣΤΩΣΕΙΣ ΣΕ ΕΠΟΜΕΝΟΥΣ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥΣ;				ΟΧΙ
ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:					

Πρωτόκολλο της συμφωνίας συνεργασίας και τελωνειακής ένωσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας του Αγίου Μαρίνου, όσον αφορά τη συμμετοχή, ως συμβαλλομένων μερών, της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας, συνεπεία της προσχώρησής τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΟΥ ΒΕΛΓΙΟΥ, Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ, Η ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ, ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣ, Η ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ, Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΕΣΘΟΝΙΑΣ, Η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ, ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ, Η ΓΑΛΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ, Η ΙΡΛΑΝΔΙΑ, Η ΙΤΑΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ, Η ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ, Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΛΕΤΟΝΙΑΣ, Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΛΙΘΟΥΑΝΙΑΣ, ΤΟ ΜΕΓΑΛΟ ΔΟΥΚΑΤΟ ΤΟΥ ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟΥ, Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΟΥΓΓΑΡΙΑΣ, Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΜΑΛΤΑΣ, ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΩΝ ΚΑΤΩ ΧΩΡΩΝ, Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΙΑΣ, Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΠΟΛΩΝΙΑΣ, Η ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ, Η ΡΟΥΜΑΝΙΑ, Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΣΛΟΒΕΝΙΑΣ, Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΣΛΟΒΑΚΙΑΣ, Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΦΙΝΛΑΝΔΙΑΣ, ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΣΟΥΗΔΙΑΣ ΚΑΙ ΤΟ ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΒΟΡΕΙΟΥ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ (ΤΑ «ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ»)

Εκπροσωπούμενα από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

και

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ,

επίσης εκπροσωπούμενη από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

αφενός,

και

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΜΑΡΙΝΟΥ,

αφετέρου,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ:

τη συμφωνία συνεργασίας και τελωνειακής ένωσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας του Αγίου Μαρίνου της 16ης Δεκεμβρίου 1991 («η συμφωνία»), η οποία ετέθη σε ισχύ την 1η Απριλίου 2002,

την προσχώρηση της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας («τα νέα κράτη μέλη») στην Ευρωπαϊκή Ένωση την 1η Ιανουαρίου 2007,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

Τα νέα κράτη μέλη πρέπει να καταστούν συμβαλλόμενα μέρη της συμφωνίας.

Με τη συνθήκη προσχώρησης εξουσιοδοτείται το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης να συνάψει, εξ ονόματος των υφιστάμενων κρατών και των νέων κρατών μελών, πρωτόκολλο για την προσχώρηση των νέων κρατών μελών στη συμφωνία,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

Άρθρο 1

Τα νέα κράτη μέλη καθίστανται συμβαλλόμενα μέρη της συμφωνίας. Κατά τον ίδιο τρόπο με τα υφιστάμενα κράτη μέλη, τα νέα κράτη μέλη εγκρίνουν και λαμβάνουν γνώση της συμφωνίας καθώς και των δηλώσεων που επισυνάπτονται σε αυτήν.

Άρθρο 2

Το παρόν πρωτόκολλο αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της συμφωνίας.

Άρθρο 3

1. Το παρόν πρωτόκολλο εγκρίνεται από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, εξ ονόματος των κρατών μελών και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και από τη Δημοκρατία του Αγίου Μαρίνου, σύμφωνα με τις αντίστοιχες διαδικασίες.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη κοινοποιούν αμοιβαία την ολοκλήρωση των εν λόγω διαδικασιών. Οι πράξεις έγκρισης κατατίθενται στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Άρθρο 4

Το παρόν πρωτόκολλο τίθεται σε ισχύ την πρώτη ημέρα του πρώτου μήνα που ακολουθεί την ημερομηνία υποβολής της τελευταίας πράξης έγκρισης.

Άρθρο 5

Τα κείμενα της συμφωνίας, καθώς και οι συνημμένες στη συμφωνία δηλώσεις συντάσσονται στη βουλγαρική και ρουμανική γλώσσα.

Επισυνάπτονται στο παρόν πρωτόκολλο και είναι εξίσου αυθεντικά με τα κείμενα στις άλλες γλώσσες στις οποίες έχουν συνταχθεί η συμφωνία και οι συνημμένες σ' αυτή δηλώσεις.

Άρθρο 6

Το παρόν πρωτόκολλο συντάσσεται σε δύο αντίτυπα στη βουλγαρική, τσεχική, δανική, ολλανδική, αγγλική, εσθονική ουγγρική, ιταλική, λετονική, λιθουανική, μαλτέζικη, πολωνική, πορτογαλική, ρουμανική, σλοβακική και σλοβενική γλώσσα, και το καθένα από αυτά τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικό.

(Τόπος)…(Ημερομηνία)….

Για το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης

[…]

Για τη Δημοκρατία του Αγίου Μαρίνου

[…]